ETAPES DU PROCESSUS D'APPRENTISSAGE

PAGE EXPLICATIVE

Entrée dans la situation :

Lien avec la séance précédente: rappel des acquis antérieurs et mise en perspective avec le contenu de la séquence d'apprentissage à venir.

Mise en projet: (en français) 3 minutes

"On va apprendre quelque chose de nouveau. Soyez attentifs, parce qu'à la fin de la séance, c'est vous qui me direz ce que vous aurez appris et je l'écrirai dans le cadre vide que je viens de dessiner au tableau. Vous me direz également dans quelle situation et à quelle occasion vous pourriez être amenés à utiliser ces nouvelles structures et ce vocabulaire, et je l'écrirai dans le second cadre."

Annonce du "menu du jour": "D'abord, je vais jouer devant vous un petit dialogue, puis vous me direz ce que vous aurez compris, ensuite vous apprendrez à le dire et enfin nous ferons des activités qui vous permettront d'utiliser ces nouvelles structures et ce nouveau vocabulaire."

Contextualisation du dialogue : situation, personnages...

1. PRESENTATION

La présentation des moyens linguistiques nouveaux (structures + lexique) se fait, autant que faire se peut, à partir de supports authentiques :

- sous forme de mini-dialogue joué par l'enseignant(e) seul(e
 - avec un élève germanophone
 - avec une marionnette
 - enregistré sur K7 audio (locuteurs natifs)
- sous forme de séquence vidéo
- sous forme de chant / comptine / poème

Comment élaborer un dialogue ?

Le thème du dialogue doit intéresser les élèves; pour ce faire, il doit

- être en prise directe avec le quotidien de cette tranche d'âge (famille, amis, école, nature, événements particuliers,...)
- satisfaire une curiosité à l'égard des pays dont les élèves apprennent la langue
- provoquer le rire, l'étonnement, le dépaysement fantastique.

Le dialogue est un texte construit pour être joué, ce qui veut dire qu'il faut parler et agir en même temps. Ce sont les ingrédients du jeu de rôles (mimique, gestuelle, déplacements, accessoires,...) qui aident les élèves à entrer dans le sens du texte.

Il conviendra de jouer (ou, le cas échéant, faire écouter) le dialogue 2x à l'identique.

Comment présenter le dialogue?

Mémoriser le dialogue pour le jouer soi-même, en changeant de rôle, de place, d'accessoires, deux fois de suite à l'identique, avec autant d'expression et de concentration que possible, sans jamais s'écarter du texte.

Il convient:

- d'éviter de composer des dialogues exclusivement centrés sur la langue, mais intégrer la dimension ludique, c'est à dire l'expression corporelle et l'utilisation d'accessoires.
- de donner si possible aux deux rôles des traits distinctifs et contrastés.

2. ACQUISITION

La phase d'acquisition consiste d'abord en une "mise en oreille ", afin d'assurer la compréhension, avant de passer à l'expression en procédant à une première " mise en bouche " des moyens linguistiques, sous forme de répétitions collectives / par groupe ou rangée / en binôme / individuelles. "Mise en oreille":

A l'aide de supports concrets ou iconographiques destinés à faciliter la compréhension, l'enseignant(e) présente le lexique nouveau en associant le geste à la parole, puis il invite les élèves à montrer les supports nommés.

"Mise en bouche":

Répétition, d'abord collective, puis par groupe ou rangée (alternance de questions / réponses) de la structure dialogique. Pour éviter le caractère fastidieux de répétitions néanmoins absolument nécessaires à ce stade du processus d'apprentissage, il convient de jouer sur différents paramètres, afin de ne pas lasser les élèves.

L'enseignant(e) offrant le modèle linguistique et phonologique, les élèves sont invités à reproduire les structures et le lexique en écho.

Au cours de cette phase, l'enseignant(e) se montre particulièrement attentif à la justesse de la prononciation et du schéma intonatif.

Comment procéder?

- Travailler **la prononciation**, en ralentissant le débit, en chuchotant, en utilisant des enregistrements et des exercices phonétiques, en demandant aux élèves de fermer les yeux et de répéter ensuite la structure linguistique donnée par l'enseignant, la vidéo ou la cassette audio.
- Pour aider les élèves à percevoir les segments de la phrase, **marquer le rythme**, en frappant dans les mains, en utilisant des claves ou en dirigeant du geste.
- Encourager les élèves par l'intonation et par la mimique à **mettre de l'expression** dans leur voix. (dire à la manière de: un robot, un vieillard, une petite fille, un ogre,... et le dire de façon: colérique, timide, joyeuse, triste, effrayée ...)
- Veiller à la **juste coordination** du geste et de la parole : d'abord le geste, expressif et ample puis, nettement détachée, la réplique.
- Inviter deux élèves à **dire seuls** le texte sous forme de jeu, en se tenant à une certaine distance l'un de l'autre.

3. FIXATION

Activités ludiques: le jeu ne représente certes pas un but en soi, mais seulement un moyen privilégié au service des apprentissages.

Reproduction dramatisée de la situation introductrice: l'enseignant(e) passe le relais aux élèves qui, peu à peu, s'approprient le dialogue.

Entrée dans l'écrit: toujours postérieure à la fixation orale, car toute entrée prématurée dans l'écrit, en présentant un risque de fossilisation de prononciations "à la française" est source de difficultés ultérieures.

4. ELARGISSEMENT / REINVESTISSEMENT

Reproduction dramatisée du dialogue initial avec introduction de variantes et enrichissement de la situation introductrice par l'utilisation d'éléments lexicaux nouveaux.

La situation est de plus en plus ouverte et nécessite le recours à des acquis linguistiques antérieurs.

5. TRANSFERT

La situation de transfert permet aux élèves, par le biais de jeux de rôles, de s'approcher, autant que faire se peut dans le contexte scolaire, d'une situation de communication réelle et ainsi de se préparer à des rencontres avec des locuteurs germanophones de leur âge, ce qui constitue la seule vraie motivation pour l'apprentissage d'une langue.

Bilan récapitulatif (en français) 3 minutes

Retour sur l'activité: - conscientisation des acquis

- mise en perspective avec ce qui reste à acquérir

"Was haben wir heute dazu gelernt?" / "Qu'avons-nous appris aujourd'hui?"

Dictée à l'adulte: l'enseignant(e), médiateur entre les élèves et la langue, inscrit et valide les moyens linguistiques ainsi que les fonctions de communication que les élèves lui dictent, à l'intérieur des cadres ouverts lors de la mise en projet.